EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

FORELØBIG
2000/0238(CNS)

11.5.2005

*

UDKAST TIL BETÆNKNING

om ændret forslag til Rådets direktiv om minimumsstandarder for procedurerne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus i medlemsstaterne
(14203/2004 – C6–0200/2004 – 2000/0238(CNS))

(Fornyet høring)

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Wolfgang Kreissl-Dörfler

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure *flertal af de afgivne stemmer*
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***	Samstemmende udtalelse *flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-traktatens artikel 7*
***I	Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
***II	Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***III	Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med fede typer og kursiv. Kursivering uden fede typer er en oplysning til de tekniske tjenestegrene om elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

INDHOLD

Side

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING 5

BEGRUNDELSE 53

DA

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING

om ændret forslag til Rådets direktiv om minimumsstandarder for procedurerne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus i medlemsstaterne
(14203/2004 – C6–0200/2004 – 2000/0238(CNS))

(Høringsprocedure - fornyet høring)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (14203/2004)[1],

– der henviser til Kommissionens ændrede forslag til Rådet (KOM(2002)0326)[2],

– der henviser til dets holdning af 20. september 2001[3],

– der henviser til EF-traktatens artikel 63, stk. 1, litra 1, litra d,

– der henviser til EF-traktatens artikel 67, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6–0200/2004),

– der henviser til forretningsordenens artikel 51, artikel 41, stk. 4, og artikel 55, stk. 3,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Udenrigsudvalget og Retsudvalget (A6–0000/2005),

1. godkender Rådets forslag som ændret;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Rådets forslag	Ændringsforslag
	Ændringsforslag 1 Betragtning 3 a (ny)
	3a) Det Europæiske Råd bekræftede på sit møde i Bruxelles den 4.-5. november 2004 den fremgangsmåde, der var vedtaget i

[1] EUT C ... / Endnu ikke offentliggjort i EUT.
[2] EFT C 291E af 26.11.2002, s. 143.
[3] EFT C 77 af 28.3.2002, s. 20.

	Tammerfors, og vedtog inden udgangen af 2010 at indføre en fælles asylprocedure og en ensartet status for personer, der bevilges asyl eller subsidiær beskyttelse.

Begrundelse

Det er vigtigt at nævne Haag-programmet, som er Tammerfors-programmets efterfølger.

Ændringsforslag 2
Betragtning 5

(5) Hovedformålet med dette direktiv er at indføre minimumsrammer i Det Europæiske Fællesskab for procedurer for tildeling og fratagelse af flygtningestatus.	(5) Hovedformålet med dette direktiv er at indføre minimumsrammer i Det Europæiske Fællesskab for procedurer for tildeling og fratagelse af flygtningestatus ***med henblik på at sikre, at ingen medlemsstat på nogen som helst måde udviser eller udsender en asylansøger til grænserne for territorier, hvor den pågældendes liv eller frihed måtte være truet på grund af vedkommendes race, religion, nationalitet, tilhørsforhold til en særlig social gruppe eller politiske anskuelser***.

Begrundelse

Non-refoulement-princippet er hjørnestenen i Genève-konventionen og i Tammerfors-konklusionerne om asyl og bør derfor nævnes udtrykkeligt i teksten lige fra begyndelsen som en overordnet regel.

Ændringsforslag 3
Betragtning 8

(8) Dette direktiv respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, som bl.a. anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.	(8) Dette direktiv respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, som bl.a. anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder ***som generelle principper for fællesskabsretten, og i alle gældende forpligtelser, navnlig Genève-konventionen***.

Begrundelse

Nødvendigheden af at respektere alle gældende internationale love, chartret og

fællesskabsrettens generelle principper bør understreges og gøre gældende for hele direktivet.

Ændringsforslag 4
Betragtning 13

(13) For at gøre det muligt at identificere dem, der har behov for beskyttelse som flygtninge efter Genève-konventionens artikel 1, bør alle asylansøgere ***med visse undtagelser*** have effektiv adgang til procedurerne, mulighed for at samarbejde og kommunikere på en passende måde med de kompetente myndigheder, så de kan fremlægge de relevante oplysninger i sagen, og ***tilstrækkelige*** proceduregarantier ***til***, at de kan gå videre med sagen i alle faser af proceduren. Proceduren for behandling af en asylansøgning bør desuden ***under normale forhold*** som et minimum sikre ansøgeren retten til at forblive i landet, indtil den besluttende myndighed træffer afgørelse, adgang til tolkebistand ved fremlæggelsen af sagen under samtaler med myndighederne, mulighed for at kommunikere med en repræsentant for De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR) eller med en organisation, der arbejder på UNHCR's vegne, retten til passende underretning om en afgørelse, begrundelse af afgørelsen, både hvad realitetsspørgsmål og retlige spørgsmål angår, mulighed for at rådføre sig med en advokat eller anden rådgiver og retten til at blive orienteret om deres retsstilling på afgørende tidspunkter i proceduren på et sprog, som de ***med rimelighed kan formodes at forstå***.	(13) For at gøre det muligt at identificere dem, der har behov for beskyttelse som flygtninge efter Genève-konventionens artikel 1, bør alle asylansøgere have effektiv adgang til procedurerne, mulighed for at samarbejde og kommunikere på en passende måde med de kompetente myndigheder, så de kan fremlægge de relevante oplysninger i sagen, og proceduregarantier***, der sikrer,*** at de kan gå videre med sagen i alle faser af proceduren. Proceduren for behandling af en asylansøgning bør desuden som et minimum sikre ansøgeren retten til at forblive i landet, indtil den besluttende myndighed træffer afgørelse, adgang til tolkebistand ved fremlæggelsen af sagen under samtaler med myndighederne, mulighed for at kommunikere med en repræsentant for De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR) eller med en organisation, der arbejder på UNHCR's vegne, retten til passende underretning om en afgørelse, begrundelse af afgørelsen, både hvad realitetsspørgsmål og retlige spørgsmål angår, mulighed for at rådføre sig med en advokat eller anden rådgiver og retten til at blive orienteret om deres retsstilling på afgørende tidspunkter i proceduren på et sprog, som de ***forstår***. *(Udtrykket "med rimelighed kan formodes at" bør udgå i hele teksten. Hvis ændringsforslaget vedtages, skal der foretages tekniske rettelser i hele teksten.)*

Begrundelse

Principperne om retten til effektive retsmidler bør altid gælde. Asylsøgere bør informeres på et sprog, de forstår, ikke et sprog, de måske med rimelighed kan formodes at forstå.

Ændringsforslag 5
Betragtning 14

(14) Der bør endvidere fastsættes specifikke proceduregarantier for uledsagede ***mindreårige*** på grund af deres sårbarhed. I den forbindelse bør medlemsstaterne først og fremmest tage hensyn til barnets tarv.	(14) Der bør endvidere fastsættes specifikke proceduregarantier for uledsagede ***børn*** på grund af deres sårbarhed. I den forbindelse bør medlemsstaterne først og fremmest tage hensyn til barnets tarv. *(Denne ændring vedrører hele teksten; hvis den vedtages, skal der foretages tekniske rettelser i hele teksten.)*

Begrundelse

Det er bedre at bruge udtrykket "barn" i stedet for "mindreårig" i overensstemmelse terminologien i konventionen om barnets rettigheder.

Ændringsforslag 6
Betragtning 16

(16) Mange asylansøgninger fremsættes ved grænsen eller i en medlemsstats transitområde, inden det besluttes, om ansøgeren kan rejse ind i landet. Medlemsstaterne bør kunne tilpasse gældende procedurer til den situation, disse ansøgere er i ved grænsen. ***Der bør med henblik på sådanne situationer fastsættes fælles regler om eventuelle undtagelser fra de garantier, ansøgere normalt er omfattet af.*** Grænseprocedurer bør først og fremmest gælde for ansøgere, der ikke opfylder betingelserne for indrejse på medlemsstatens område.	(16) Mange asylansøgninger fremsættes ved grænsen eller i en medlemsstats transitområde, inden det besluttes, om ansøgeren kan rejse ind i landet. Medlemsstaterne bør kunne tilpasse gældende procedurer til den situation, disse ansøgere er i ved grænsen. Grænseprocedurer bør først og fremmest gælde for ansøgere, der ikke opfylder betingelserne for indrejse på medlemsstatens område.

Begrundelse

Princippet om ikke-diskrimination kræver, at alle asylsøgere er omfattet af de samme grundprincipper og garantier, uanset om de ansøger ved grænsen eller inde i landet. Der er ingen grund til, at retssikkerhedskravene ved behandling af asylansøgninger, der er indgivet ved grænsen, skulle være mindre end for dem, der er indgivet inde på statens territorium.

Ændringsforslag 7
Betragtning 19

(19) Hvis Rådet har konstateret, at et bestemt oprindelsesland opfylder disse kriterier, og derfor har medtaget det på den fælles ***minimumsliste*** over sikre oprindelseslande, der skal vedtages i henhold til dette direktiv, bør det betyde, at medlemsstaterne ***skal*** behandle ansøgninger fra landets statsborgere eller fra statsløse, der tidligere har haft sædvanlig opholdssted i landet, ud fra den simple formodning, at landet er sikkert. Da det har politisk betydning, at et land udpeges som et sikkert oprindelsesland, navnlig fordi det er en vurdering af menneskerettighedssituationen i landet og på grund af betydningen for EU's politik over for tredjelande, bør beslutninger om opstilling eller ændring af listen træffes af Rådet ***efter høring af*** Europa-Parlamentet.	(19) Hvis Rådet har konstateret, at et bestemt oprindelsesland opfylder disse kriterier, og derfor har medtaget det på den fælles ***liste*** over sikre oprindelseslande, der skal vedtages i henhold til dette direktiv, bør det betyde, at medlemsstaterne ***kan*** behandle ansøgninger fra landets statsborgere eller fra statsløse, der tidligere har haft sædvanlig opholdssted i landet, ud fra den simple formodning, at landet er sikkert. Da det har politisk betydning, at et land udpeges som et sikkert oprindelsesland, navnlig fordi det er en vurdering af menneskerettighedssituationen i landet og på grund af betydningen for EU's politik over for tredjelande, bør beslutninger om opstilling eller ændring af listen træffes af Rådet ***og*** Europa-Parlamentet ***ved fælles beslutningstagning***.

Begrundelse

Det er ordførerens opfattelse, at medlemsstater, som ikke har en liste over sikre lande, ikke skal være forpligtede til at indføre en sådan. Desuden bør den fælles liste på europæisk plan være den eneste tilladte liste, ikke en minimumsliste, som giver medlemsstaterne mulighed for at have nationale lister. Den pågældende liste, som ikke skal fastlægges ved dette direktiv, men ved en senere retsakt, bør vedtages ved fælles beslutningstagning mellem Rådet og Parlamentet. Faktisk fastslår EF-traktaten (artikel 67, stk. 5, første tankestreg), at når først Rådet har fastlagt fælles regler og grundlæggende principper for asyl, finder den fælles beslutningsprocedure anvendelse.

Ændringsforslag 8
Betragtning 20

(20) Det følger af Bulgariens og	***udgår***

Rumæniens status som lande, der er kandidater til at tiltræde Den Europæiske Union, og af de fremskridt, disse lande har gjort hen imod medlemskab, at de bør betragtes som sikre oprindelseslande med henblik på dette direktiv indtil datoen for deres tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Begrundelse

Det er for tidligt at betragte Bulgarien og Rumænien som sikre oprindelseslande. Selv om der er vedtaget asylbestemmelser, er der fortsat mangler ved lovgivningen og dens gennemførelse.

Ændringsforslag 9
Betragtning 22

(22) Medlemsstaterne bør undersøge substansen i samtlige ansøgninger, dvs. vurdere om den pågældende ansøger kan betragtes som flygtning i henhold til Rådets direktiv 2004/83/EF om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som flygtninge, eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse,[1] med mindre andet er fastsat i dette direktiv, navnlig hvis det med rimelighed kan antages, at et andet land vil foretage undersøgelsen eller yde ***tilstrækkelig*** beskyttelse. Især bør medlemsstaterne ikke være forpligtet til at vurdere substansen i en asylansøgning, hvis et første asylland har givet ansøgeren flygtningestatus eller på anden vis ydet ***tilstrækkelig*** beskyttelse, og ansøgeren vil kunne tilbagetages til det pågældende land.	(22) Medlemsstaterne bør undersøge substansen i samtlige ansøgninger, dvs. vurdere om den pågældende ansøger kan betragtes som flygtning i henhold til Rådets direktiv 2004/83/EF om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som flygtninge, eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse,[2] med mindre andet er fastsat i dette direktiv, navnlig hvis det med rimelighed kan antages, at et andet land vil foretage undersøgelsen eller yde ***effektiv*** beskyttelse. Især bør medlemsstaterne ikke være forpligtet til at vurdere substansen i en asylansøgning, hvis et første asylland har givet ansøgeren flygtningestatus eller på anden vis ydet ***effektiv*** beskyttelse, og ansøgeren vil kunne tilbagetages til det pågældende land. *(Denne ændring vedrører hele teksten; hvis den vedtages, skal der foretages tekniske rettelser i hele teksten.)*

[1] EUT L 304 af 30.9.2004, s. 12.
[2] EUT L 304 af 30.9.2004, s. 12.

Begrundelse

Udtrykket "tilstrækkelig" synes at indebære en mindre grad af beskyttelse og bør erstattes af "effektiv".

Ændringsforslag 10
Betragtning 24

(24) Med hensyn til visse europæiske tredjelande, der opfylder særlig høje standarder på menneskerettighedsområdet og for beskyttelse af flygtninge, bør medlemsstaterne endvidere kunne undlade at behandle eller ikke foretage nogen fuldstændig behandling af asylansøgninger fra ansøgere, som rejser ind på deres område fra disse europæiske tredjelande. I betragtning af de følger, det kan få for ansøgeren, at behandlingen undlades eller indskrænkes, bør denne betydning af begrebet sikkert tredjeland kun anvendes i forbindelse med tredjelande, hvor Rådet har konstateret, at de høje standarder for status som sikkert tredjeland som omhandlet i dette direktiv er opfyldt. Rådet bør træffe afgørelse herom efter høring af Europa-Parlamentet.	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslaget til artikel 35 A.

Ændringsforslag 11
Betragtning 25

(25) Det følger af de nævnte fælles standarder, at den praktiske anvendelse af ***de to betydninger af*** begrebet sikkert tredjeland som omhandlet i dette direktiv afhænger af, om det pågældende tredjeland tillader ansøgeren at rejse ind på dets område.	(25) Det følger af de nævnte fælles standarder, at den praktiske anvendelse af begrebet sikkert tredjeland som omhandlet i dette direktiv afhænger af, om det pågældende tredjeland tillader ansøgeren at rejse ind på dets område.

Begrundelse

Ordføreren anerkender kun én betydning af begrebet, nemlig "sikkert oprindelsesland" og ikke betydningen "supersikkert".

Ændringsforslag 12
Betragtning 27

(27) Det afspejler et grundlæggende princip i fællesskabsretten, at de afgørelser, der træffes vedrørende en asylansøgning og fratagelse af flygtningestatus, skal være omfattet af et effektivt retsmiddel ved en ret i den betydning, som anvendes i artikel 234 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. ***Retsmidlets effektivitet, også for så vidt angår behandling af de relevante omstændigheder, afhænger af den enkelte medlemsstats administrative og retlige system betragtet som en helhed.***	(27) Det afspejler et grundlæggende princip i fællesskabsretten, at de afgørelser, der træffes vedrørende en asylansøgning og fratagelse af flygtningestatus, skal være omfattet af et effektivt retsmiddel ved en ret i den betydning, som anvendes i artikel 234 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. ***De afgørelser, der træffes om en asylansøgning, skal kunne ankes til en domstol, som både behandler realitetsspørgsmål og retlige spørgsmål. Ansøgeren skal have ret til ikke at blive udvist, før en domstol har udtalt sig om den pågældendes ret til at forblive i landet, indtil udfaldet af anken foreligger***.

Begrundelse

Princippet om effektive retsmidler er et generelt princip i international ret og er blevet udmøntet i EF-retten (bl.a. i sag C-222/84), i artikel 47 i den Europæiske Unions Charter om grundlæggende rettigheder samt i artikel 13 i den europæiske menneskerettighedskonvention. Ifølge Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol indebærer det retten til at forblive på en medlemsstats territorium, indtil der er truffet en endelig afgørelse om ansøgningen. Princippet indebærer altså, at en anke bør have opsættende virkning.

Ændringsforslag 13
Betragtning 28

(28) I henhold til artikel 64 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab berører dette direktiv ikke medlemsstaternes beføjelser med hensyn til opretholdelse af lov og orden og beskyttelse af den indre sikkerhed.	***udgår***

Begrundelse

Denne betragtning har intet med direktivet at gøre.

Ændringsforslag 14
Betragtning 29 a (ny)

(29a) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger[1] finder anvendelse på personoplysninger, der behandles i medfør af dette direktiv. Direktiv 95/46/EF finder også anvendelse på fremsendelse af oplysninger fra medlemsstaterne til UNHCR under udøvelsen af dennes mandat i henhold til Genève-konventionen. En sådan fremsendelse forudsætter, at beskyttelsesniveauet for personoplysninger i UNHCR betragtes som tilstrækkeligt.

[1] EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31

Begrundelse

Denne betragtning er meget vigtig og fandtes i Kommissionens ændrede direktivforslag.

Ændringsforslag 15
Betragtning 29 b (ny)

(29b) Det ligger i minimumsstandarders natur, at medlemsstaterne kan indføre eller bibeholde gunstigere bestemmelser for personer, der anmoder om international beskyttelse fra en medlemsstat, når en sådan anmodning anses for at være begrundet i, at den pågældende er flygtning efter Genève-konventionens artikel 1 A.

Begrundelse

Denne betragtning er meget vigtig og fandtes i Kommissionens ændrede direktivforslag.

Ændringsforslag 16
Betragtning 29 c (ny)

(29c) I denne ånd bør medlemsstaterne tilskyndes til at anvende bestemmelserne i dette direktiv på procedurerne for afgørelser om ansøgninger om andre former for beskyttelse end den, der følger af Genève-konventionen, for personer, som ikke anses for at være flygtninge, særlig under hensyntagen til Rådets direktiv 2004/83/EF.

Begrundelse

Denne betragtning er meget vigtig og fandtes i Kommissionens ændrede direktivforslag.

Ændringsforslag 17
Betragtning 29 d (ny)

(29d) Medlemsstaterne bør indføre sanktioner for overtrædelse af de nationale bestemmelser, der vedtages i medfør af dette direktiv.

Begrundelse

Denne betragtning er meget vigtig og fandtes i Kommissionens ændrede direktivforslag.

Ændringsforslag 18
Artikel 1 a (ny)

Artikel 1a

Dette direktiv respekterer alle medlemsstaternes gældende internationale forpligtelser samt Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 18 heri, som generelle principper for

fællesskabsretten.

Begrundelse

Respekten for de grundlæggende rettigheder bør ikke kun understreges i betragtningen, men også i en artikel, navnlig hvad angår omtalen af asylretten i chartret.

Ændringsforslag 19
Artikel 2, litra b

b) "asylansøgning": en ansøgning indgivet af en ***tredjelandsstatsborger eller statsløs, hvis det må antages at være*** en anmodning om en medlemsstats internationale beskyttelse i henhold til Genève-konventionen. Enhver anmodning om international beskyttelse formodes at være en asylansøgning, medmindre den pågældende udtrykkelig anmoder om en anden form for beskyttelse, som der kan ansøges om særskilt	b) "asylansøgning": en ansøgning indgivet af en ***ikke-statsborger som*** en anmodning om en medlemsstats internationale beskyttelse i henhold til Genève-konventionen. Enhver anmodning om international beskyttelse formodes at være en asylansøgning, medmindre den pågældende udtrykkelig anmoder om en anden form for beskyttelse, som der kan ansøges om særskilt *(Denne ændring vedrører hele teksten; hvis den vedtages, skal der foretages tekniske rettelser i hele teksten.)*

Begrundelse

Med henblik på at sikre fuld overensstemmelse med Genève-konventionen bør definitionen af "asylansøgning" og "flygtning" ikke kun referere til tredjelandsstatsborgere, men til alle ikke-statsborgere.

Ændringsforslag 20
Artikel 3 A, stk. 2, litra b

b) at træffe afgørelse om ansøgninger på baggrund af nationale sikkerhedsbestemmelser, efter at den besluttende myndighed på forhånd er blevet hørt om, hvorvidt ansøgeren kan anerkendes som flygtning i henhold til Rådets direktiv 2004/83/EF	***udgår***

Begrundelse

Denne bestemmelse giver grænsemyndighederne et råderum med hensyn til anvendelsen af princippet om national sikkerhed, hvilket kan medføre afslag på international beskyttelse, som

er i strid med Genève-konventionen.

Ændringsforslag 21
Artikel 3 A, stk. 2, litra e

e) at nægte indrejse inden for rammerne af proceduren i artikel 35, ***stk. 2 -5,*** jf. dog de særlige betingelser, der er fastlagt i disse stykker	e) at nægte indrejse inden for rammerne af proceduren i artikel 35, jf. dog de særlige betingelser, der er fastlagt i disse stykker

Begrundelse

Hænger sammen med ændringerne af artikel 35.

Ændringsforslag 22
Artikel 3 A, stk. 2, litra f

f) at godtgøre, at ansøgeren forsøger at rejse ind i eller er rejst ind i medlemsstaten fra et sikkert tredjeland i henhold til og på de vilkår, der er fastlagt i artikel 35A.	***udgår***

Begrundelse

Bortfaldet af denne bestemmelse hænger sammen med bortfaldet af artikel 35 A om "supersikre" tredjelande.

Ændringsforslag 23
Artikel 4 a (ny)

	Artikel 4a
	Ingen medlemsstat udviser eller udsender en asylansøger til territorier, hvor den pågældendes liv eller frihed vil være truet på grund af vedkommendes race, religion, nationalitet, tilhørsforhold til en særlig social gruppe eller politiske anskuelser, eller hvor den pågældende løber en reel risiko for at blive udsat for tortur eller umenneskelig eller nedværdigende

behandling.

Begrundelse

Non-refoulement-princippet er hjørnestenen i Genève-konventionen, som EU's fælles asylprocedure ifølge Tammerfors-konklusionerne skal hvile på. Det bør derfor nævnes udtrykkeligt blandt de grundlæggende principper og garantier.

Ændringsforslag 24
Artikel 5, stk. 1

1. Medlemsstaterne kan kræve, at asylansøgninger indgives personligt og/eller på et nærmere angivet sted.	1. Medlemsstaterne kan kræve, at asylansøgninger indgives personligt og/eller på et nærmere angivet sted. ***Medlemsstaterne bør under nærmere angive omstændigheder åbne mulighed for, at ansøgningen af indgives af en juridisk repræsentant på ansøgerens vegne.***

Begrundelse

Det bør være muligt, at f.eks. en tilbageholdt person kan repræsenteres af en advokat.

Ændringsforslag 25
Artikel 5, stk. 3 a (nyt)

	3a. Ansøgninger fra uledsagede børn og andre særligt udsatte personer behandles og afgøres som prioriterede sager. Der gives også prioritet til behandling og afgørelse af åbenlyst velbegrundede ansøgninger.

Begrundelse

Asylproceduren bør tilgodese de særlige behov hos asylsøgere, der befinder sig i en særligt udsat situation, eller som har åbenlyste gode grunde til at ansøge.

Ændringsforslag 26
Artikel 5, stk. 4, litra c

c) de tilfælde, hvor indgivelse af en	***udgår***

asylansøgning anses for også at være indgivelse af en ansøgning om asyl til ugifte mindreårige.

Begrundelse

Det forhold, at et barn, der ansøger, er gift, er ikke ensbetydende med, at han eller hun ikke har behov for international beskyttelse.

Ændringsforslag 27
Artikel 6, stk. 1

1. Ansøgere har lov til at forblive i ***medlemsstaten, men kun med henblik på proceduren og indtil den besluttende myndighed har truffet afgørelse efter de procedurer i første instans, der er fastsat i kapitel III***. Denne ret til at forblive giver ikke ret til opholdstilladelse.	1. Ansøgere har lov til at forblive i ***den medlemsstat, hvor asylansøgningen er indgivet eller er under behandling, indtil der er truffet en endelig afgørelse, og alle klage- og ankemuligheder er udtømt***. Denne ret til at forblive giver ikke ret til opholdstilladelse.

Begrundelse

Princippet om effektive retsmidler er et generelt princip i international ret og er blevet udmøntet i EF-retten (bl.a. i sag C-222/84), i artikel 47 i den Europæiske Unions Charter om grundlæggende rettigheder samt i artikel 13 i den europæiske menneskerettighedskonvention. Ifølge Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol indebærer det retten til at forblive på en medlemsstats territorium, indtil der er truffet en endelig afgørelse om ansøgningen. Princippet indebærer altså, at en klage eller anke bør have opsættende virkning.

Ændringsforslag 28
Artikel 6, stk. 1 a (nyt)

	1a. Medlemsstaterne må kun gøre undtagelser fra stk. 1 i tilfælde, hvor det er fastslået, at ansøgningen er åbenbart grundløs eller udtryk for et åbenbart misbrug. I sådanne tilfælde skal en afgørelse om nægtelse af opsættende virkning behandles og stadfæstes af en domstol eller en anden uafhængig myndighed på grundlag af en gennemgang af sagens kendsgerninger og en vurdering af sandsynligheden for, at en klage eller anke vil blive taget til følge.

Begrundelse

En undtagelse må kun være mulig i tilfælde, hvor en ansøgning åbenbart grundløs eller udtryk for et klart misbrug.

Ændringsforslag 29
Artikel 6, stk. 2

2. Medlemsstaterne må kun indrømme en undtagelse fra denne regel, hvis en ny ansøgning ikke vil blive realitetsbehandlet, jf. artikel 33 og 34, eller hvis de vil overgive eller udlevere en person til enten en anden medlemsstat i henhold til forpligtelser, der følger af en europæisk arrestordre, eller til et tredjeland eller til internationale straffedomstole eller -tribunaler.	***udgår***

Begrundelse

Artikel 6, stk. 2, blander proceduremæssige standarder for asylansøgninger sammen med spørgsmål vedrørende retsforfølgning og udvisning. Dette direktiv er ikke det rette sted til at behandle sådanne spørgsmål.

Ændringsforslag 30
Artikel 9, stk. 1, litra c

c) får mulighed for at kontakte UNHCR eller en anden organisation, der arbejder på vegne af UNHCR på medlemsstatens område ***efter aftale*** med den pågældende ***medlemsstat***	c) ***på alle trin i proceduren*** får ***reel*** mulighed for at kontakte UNHCR eller en anden organisation, der arbejder på vegne af UNHCR ***eller selvstændigt*** på medlemsstatens område med den pågældende ***medlemsstats samtykke***

Begrundelse

Kræver ingen nærmere forklaring.

Ændringsforslag 31
Artikel 10, stk. 1, afsnit 1

1. Inden den besluttende myndighed træffer afgørelse, ***skal*** asylansøgeren	1. Inden den besluttende myndighed træffer afgørelse, ***har*** asylansøgeren ***ret til***

tilbydes en personlig samtale om sin asylansøgning med en person, der i henhold til den ***nationale*** lovgivning er ***kompetent*** til at forestå en sådan samtale.	en personlig samtale om sin asylansøgning med en person, der i henhold til den ***internationale*** lovgivning ***på asyl- og flygtningeområdet*** er ***fuldt kvalificeret*** til at forestå en sådan samtale.

Begrundelse

Det er nødvendigt, at asylsøgere kommer til at tale med personer, som har de fornødne kvalifikationer i henhold til international, og ikke blot national, lovgivning.

Ændringsforslag 32
Artikel 10, stk. 2, litra a a (nyt)

	aa) hvis den kompetente myndighed er ude af stand til at gennemføre samtalen, fordi ansøgeren uden gyldig grund har undladt at efterkomme dens indbydelser til et møde

Begrundelse

Undtagelserne i stk. 2, litra b) og c), samt stk. 3 undergraver kravene om fairness i sagsbehandlingen og afgørelsernes nøjagtighed. Samtaler er nødvendige for at give ansøgeren lejlighed til at fremkomme med alle relevante oplysninger og kaste lys over eventuelle uoverensstemmelser eller inkonsekvenser i vedkommendes fremstilling. I mangel af en samtale vil medlemsstaterne ikke kunne opfylde deres forpligtelser i henhold til folkeretten, hvilket uvægerligt vil føre til refoulement af enkeltpersoner. Undtagelser bør kun tillades i et meget begrænset omfang.

Ændringsforslag 33
Artikel 10, stk. 2, litra a b (nyt)

	ab) hvis personen lider af en psykisk eller følelsesmæssig forstyrrelse, som forhindrer en normal behandling af vedkommendes sag

Begrundelse

Undtagelserne i stk. 2, litra b) og c), samt stk. 3 undergraver kravene om fairness i sagsbehandlingen og afgørelsernes nøjagtighed. Samtaler er nødvendige for at give ansøgeren lejlighed til at fremkomme med alle relevante oplysninger og kaste lys over eventuelle uoverensstemmelser eller inkonsekvenser i vedkommendes fremstilling. I mangel af en samtale vil medlemsstaterne ikke kunne opfylde deres forpligtelser i henhold til folkeretten, hvilket uvægerligt vil føre til refoulement af enkeltpersoner. Undtagelser bør kun tillades i et

meget begrænset omfang.

Ændringsforslag 34
Artikel 10, stk. 2, litra b

b) hvis den kompetente myndighed allerede har holdt et møde med ansøgeren med henblik på at bistå denne med at udfylde ansøgningen og forelægge de væsentlige oplysninger i forbindelse med ansøgningen i henhold til artikel 4, stk. 2, i Rådets direktiv 2004/83/EF, eller	***udgår***

Begrundelse

Undtagelserne i stk. 2, litra b) og c), samt stk. 3 undergraver kravene om fairness i sagsbehandlingen og afgørelsernes nøjagtighed. Samtaler er nødvendige for at give ansøgeren lejlighed til at fremkomme med alle relevante oplysninger og kaste lys over eventuelle uoverensstemmelser eller inkonsekvenser i vedkommendes fremstilling. I mangel af en samtale vil medlemsstaterne ikke kunne opfylde deres forpligtelser i henhold til folkeretten, hvilket uvægerligt vil føre til refoulement af enkeltpersoner.

Ændringsforslag 35
Artikel 10, stk. 2, litra c

c) hvis den besluttende myndighed på grundlag af en fuldstændig gennemgang af de oplysninger, ansøgeren har indgivet, betragter ansøgningen som grundløs i sager, hvor de omstændigheder, der er nævnt i artikel 23, stk. 4, litra, a), c), g), h), og j), gør sig gældende.	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 10, stk. 2, litra b).

Ændringsforslag 36
Artikel 10, stk. 3

3. En personlig samtale kan også undlades, hvis en sådan ikke er praktisk mulig, navnlig hvis den kompetente myndighed mener, at ansøgeren er uegnet	***udgår***

eller ude af stand til at deltage i en samtale på grund af omstændigheder, som den pågældende ikke selv er herre over. I tvivlstilfælde kan medlemsstaterne kræve en læge- eller psykologerklæring.

Hvis medlemsstaten ikke giver mulighed for en personlig samtale i henhold til dette stykke eller eventuelt for den person, over for hvem der består forsørgerpligt, skal der gøres en rimelig indsats for at give ansøgeren eller den person, over for hvem der består forsørgerpligt, mulighed for at fremlægge yderligere oplysninger.

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 10, stk. 2, litra b).

Ændringsforslag 37
Artikel 10, stk. 5

5. Det forhold, at der ikke finder en personlig samtale sted i henhold til stk. 2, ***litra b) og c)***, samt stk. 3, har ikke negativ indvirkning på den besluttende myndigheds afgørelse.	5. Det forhold, at der ikke finder en personlig samtale sted i henhold til stk. 2, ***litra aa) og ab)***, samt stk. 3, har ikke negativ indvirkning på den besluttende myndigheds afgørelse.

Begrundelse

Hænger sammen med den nye udgave af artikel 10.

Ændringsforslag 38
Artikel 11, stk. 3, litra a

a) sikre, at den person, som skal forestå samtalen, er ***tilstrækkelig kompetent*** til at tage hensyn til de personlige eller generelle omstændigheder i forbindelse med ansøgningen, herunder ansøgerens kulturelle oprindelse eller sårbarhed, hvis det er muligt at tage sådanne hensyn, og	a) sikre, at den person, som skal forestå samtalen, ***og tolken*** er ***kompetente*** til at tage hensyn til de personlige eller generelle omstændigheder i forbindelse med ansøgningen, herunder ansøgerens kulturelle oprindelse eller sårbarhed, hvis det er muligt at tage sådanne hensyn, og

Begrundelse

Udtrykket "tilstrækkelig" synes at indikere en lavere grad af kompetence og bør udgå.

Ændringsforslag 39
Artikel 12, stk. 3, afsnit 3

Hvis ansøgeren nægter at godkende indholdet af rapporten om den personlige samtale, ***forhindrer*** dette ikke den besluttende myndighed i at træffe afgørelse om den pågældendes ansøgning.	***Asylansøgeren bør anmodes om at godkende rapporten.*** Hvis ansøgeren nægter at godkende indholdet af rapporten om den personlige samtale, ***behøver*** dette ikke ***at forhindre*** den besluttende myndighed i at træffe afgørelse om den pågældendes ansøgning.

Begrundelse

Asylsøgeren bør anmodes om at godkende indholdet af rapporten for at undgå misforståelser og kaste lys over selvmodsigelser.

Ændringsforslag 40
Artikel 13, stk. 1

1. ***Medlemsstaterne giver asylansøgerne, der selv afholder omkostningerne,*** mulighed for på en effektiv måde at rådføre sig med en advokat eller anden rådgiver, der er godkendt eller har tilladelse som sådan i henhold til den nationale lovgivning, om spørgsmål, der vedrører deres asylansøgninger.	1. ***Asylansøgerne skal på alle trin af proceduren, herunder også efter en negativ afgørelse, have*** mulighed for på en effektiv måde at rådføre sig med en advokat eller anden rådgiver, der er godkendt eller har tilladelse som sådan i henhold til den nationale lovgivning, om spørgsmål, der vedrører deres asylansøgninger.

Begrundelse

Adgangen til en advokat er en asylsøgers ret og en vigtig sikkerhedsforanstaltning.

Ændringsforslag 41
Artikel 13, stk. 3, afsnit 1, indledende sætning

3. Medlemsstaterne kan i deres nationale lovgivning fastsætte, at en sådan gratis juridisk bistand og/eller repræsentation kun kan ydes:	***3. Bistanden skal være gratis eller i det mindste være i overensstemmelse med medlemsstaternes regler for retshjælp/økonomisk bistand og svare til den bistand, der tilbydes statsborgere i***

forbindelse med retlige eller administrative procedurer, såfremt ansøgeren ikke har tilstrækkelige midler til selv at betale herfor.

Begrundelse

Der må kun undtages fra reglen om gratis retshjælp i de tilfælde, hvor ansøgeren har tilstrækkelige økonomiske midler.

Ændringsforslag 42
Artikel 13, stk. 3, afsnit 1, litra a

a) i forbindelse med klageprocedurerne for en domstol i overensstemmelse med kapitel V og ikke til eventuelle kommende klager eller domstolsprøvelser i henhold til national ret, herunder ny domsforhandling af en klage efter en videre klage eller domstolsprøvelse og/eller	***udgår***

Begrundelse

Denne bestemmelse er uacceptabel i henhold til folkeretten.

Ændringsforslag 43
Artikel 13, stk. 3, afsnit 1, litra b

b) til ansøgere, der ikke har tilstrækkelige midler, og/eller	***udgår***

Begrundelse

Dækkes af det nye stk. 3 i artikel 13.

Ændringsforslag 44
Artikel 13, stk. 3, afsnit 1, litra c

c) til de advokater eller andre rådgivere, som specifikt i den nationale lovgivning er udpeget til at bistå og/eller repræsentere asylansøgere og/eller	***udgår***

Begrundelse

Dækkes af det nye stk. 3 i artikel 13.

Ændringsforslag 45
Artikel 13, stk. 3, afsnit 1, litra d, og afsnit 2

d) hvis det er sandsynligt, at klagen eller domstolsprøvelsen ender med et positivt resultat.	***udgår***
Medlemsstaterne sikrer, at retshjælp og/eller repræsentation, der ydes i henhold til litra d), ikke indskrænkes vilkårligt.	

Begrundelse

Denne bestemmelse er uacceptabel i henhold til folkeretten.

Ændringsforslag 46
Artikel 13, stk. 4

4. De nærmere bestemmelser for indgivelse og behandling af sådanne anmodninger kan fastsættes af medlemsstaterne.	***udgår***

Begrundelse

Dækkes af det nye stk. 3 i artikel 13.

Ændringsforslag 47
Artikel 15, stk. 1, litra b

b) sikre, at repræsentanten får mulighed for at oplyse ***den*** uledsagede ***mindreårige*** om betydningen og de mulige følger af den personlige samtale og om nødvendigt om, hvordan den pågældende kan forberede sig på den personlige samtale. Medlemsstaterne tillader repræsentanten at være til stede under den personlige samtale og at stille spørgsmål eller fremsætte bemærkninger ***inden for de rammer, der***	b) sikre, at repræsentanten får mulighed for at oplyse ***det*** uledsagede ***barn*** om betydningen og de mulige følger af den personlige samtale og om nødvendigt om, hvordan den pågældende kan forberede sig på den personlige samtale. Medlemsstaterne tillader repræsentanten at være til stede under den personlige samtale og at stille spørgsmål eller fremsætte

fastlægges af den person, der foreståår samtalen.	bemærkninger.

Begrundelse

Denne begrænsning forekommer unødvendig.

Ændringsforslag 48
Artikel 15, stk. 2, litra c

c) er eller har været gift.	***udgår***

Begrundelse

Det forhold, at et barn, der ansøger, er gift, er ikke ensbetydende med, at han eller hun ikke har behov for en særlig beskyttelse. Det er i nogle lande lovligt at indgå ægteskab i en meget ung alder og har intet med barnets modenhed at gøre.

Ændringsforslag 49
Artikel 15, stk. 5 a (nyt)

	5a. Personer, der påstår at være børn, skal behandles som sådanne, indtil deres alder er fastslået.

Begrundelse

Bevisbyrden bør i sådanne tilfælde hvile på myndighederne.

Ændringsforslag 50
Artikel 15, stk. 6

6. ***Den mindreårige*** tarv kommer i første række, når medlemsstaterne anvender bestemmelserne i ***denne artikel***.	6. ***Barnets*** tarv kommer i første række, når medlemsstaterne anvender bestemmelserne i ***dette direktiv***.

Begrundelse

Barnets tarv bør tilgodeses i forbindelse med alle direktivets aspekter.

Ændringsforslag 51
Artikel 21, stk. 2

2. Stk. 1 finder også anvendelse på en organisation, der arbejder ***på medlemsstatens område*** på vegne af UNHCR ***efter aftale*** med den pågældende ***medlemsstat***.	2. Stk. 1 finder også anvendelse på en organisation, der arbejder på vegne af UNHCR***,*** med ***forbehold af*** den pågældende ***medlemsstats samtykke***.

Begrundelse

I lyset af de forskellige arrangementer, der kan være tale om, har UNHCR foreslået en anden ordlyd.

Ændringsforslag 52
Artikel 23, stk. 3 a (nyt)

	3a. Medlemsstaterne anvender den normale procedure på særligt udsatte personer, navnlig uledsagede børn og personer, som kan have været udsat for traumatiske oplevelser, herunder seksuel vold.

Begrundelse

Ansøgninger fra særligt udsatte personer bør principielt behandles efter en normalprocedure.

Ændringsforslag 53
Artikel 23, stk. 4, litra a

a) ansøgeren ved indgivelsen af sin ansøgning og fremlæggelsen af sagens faktiske omstændigheder kun har fremlagt elementer, der ikke er relevante ***eller kun har minimal relevans*** for at fastslå, om den pågældende kan indrømmes flygtningestatus i henhold til Rådets direktiv 2004/83/EF; eller	a) ansøgeren ved indgivelsen af sin ansøgning og fremlæggelsen af sagens faktiske omstændigheder kun har fremlagt elementer, der ikke er relevante eller kun har minimal relevans for at fastslå, om den pågældende kan indrømmes flygtningestatus i henhold til Rådets direktiv 2004/83/EF; eller

Begrundelse

Udtrykket "minimal relevans" er for vagt.

Ændringsforslag 54
Artikel 23, stk. 4, litra c

c) asylansøgningen betragtes som grundløs	c) asylansøgningen betragtes som grundløs
- fordi ansøgeren kommer fra et sikkert oprindelsesland, jf. artikel 30, 30A og 30B i dette direktiv; eller	- fordi ansøgeren kommer fra et sikkert oprindelsesland, jf. artikel 30, 30A og 30B i dette direktiv; eller
- fordi landet, som ikke er en medlemsstat, betragtes som et sikkert tredjeland for ansøgeren, jf. dog artikel 29, stk. 1; eller	

Begrundelse

Det bør kun være muligt at prioritere eller fremskynde proceduren, når der er tale om klart svigagtige eller åbenbart grundløse ansøgninger.

Selv om ansøgere ikke opfylder betingelserne for at opnå flygtningestatus, kan de stadig være berettigede til supplerende eller subsidiær beskyttelse.

Ændringsforslag 55
Artikel 23, stk. 4, litra d

d) ansøgeren har vildledt myndighederne ved at fremlægge falske oplysninger eller dokumenter eller ved at tilbageholde relevante oplysninger eller dokumenter vedrørende sin identitet og/eller nationalitet, som kunne have fået negativ indvirkning på afgørelsen; eller	d) ansøgeren ***i svigagtigt øjemed*** har vildledt myndighederne ved at fremlægge falske oplysninger eller dokumenter eller ved at tilbageholde relevante oplysninger eller dokumenter vedrørende sin identitet og/eller nationalitet, som kunne have fået negativ indvirkning på afgørelsen; eller

Begrundelse

Det bør kun være muligt at prioritere eller fremskynde proceduren, når der er tale om klart svigagtige eller åbenbart grundløse ansøgninger.

Ændringsforslag 56
Artikel 23, stk. 4, litra e

e) ansøgeren har indgivet en anden asylansøgning og opgivet andre personoplysninger; eller	e) ansøgeren ***i svigagtigt øjemed*** har indgivet en anden asylansøgning og opgivet andre personoplysninger; eller

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 23, stk. 4, litra d.

Ændringsforslag 57
Artikel 23, stk. 4, litra f

f) ansøgeren ikke har fremlagt oplysninger, der gør det muligt at fastslå den pågældendes identitet eller nationalitet med rimelig sikkerhed, eller det er sandsynligt, at vedkommende i ond tro har tilintetgjort eller bortskaffet et identitets- eller rejsedokument, der ville have bidraget til at fastslå den pågældendes identitet eller nationalitet; eller	f) ansøgeren ***i svigagtigt øjemed*** ikke har fremlagt oplysninger, der gør det muligt at fastslå den pågældendes identitet eller nationalitet med rimelig sikkerhed, eller det er sandsynligt, at vedkommende i ond tro har tilintetgjort eller bortskaffet et identitets- eller rejsedokument, der ville have bidraget til at fastslå den pågældendes identitet eller nationalitet; eller

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 23, stk. 4, litra d.

Ændringsforslag 58
Artikel 23, stk. 4, litra g

g) ansøgeren har afgivet inkonsekvente, modstridende, usandsynlige eller utilstrækkelige forklaringer, hvilket klart gør det utroværdigt, at ansøgeren skulle have været udsat for forfølgelse som omhandlet i Rådets direktiv 2004/83/EF; eller	***udgår***

Begrundelse

Artikel 23 tillader prioritering eller fremskyndelse i en lang række tilfælde, hvis konsekvenser i det store og hele overlades til medlemsstaterne og som kan medføre en væsentlig slækkelse af retssikkerheden. Direktivet giver bl.a. medlemsstaterne mulighed for at se bort fra kravet om en personlig samtale og andre væsentlige proceduremæssige krav. Mange af de nævnte tilfælde falder ikke ind under definitionen af "klart svigagtige" eller "åbenbart grundløse" ansøgninger, som kunne behandles gennem en fremskyndet procedure, som det er fremgået af konklusionerne fra flere stater og internationale organisationer.

Ændringsforslag 59
Artikel 23, stk. 4, litra i

i) ansøgeren uden gyldig grund har undladt at indgive sin ansøgning tidligere, selv om han/hun havde mulighed for det; eller	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 23, stk. 4, litra g).

Ændringsforslag 60
Artikel 23, stk. 4, litra j

j) ansøgeren udelukkende indgiver en ansøgning for at forsinke eller forhindre fuldbyrdelsen af en tidligere eller forestående afgørelse, som ville medføre udsendelse af ham/ hende; eller	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 23, stk. 4, litra g).

Ændringsforslag 61
Artikel 23, stk. 4, litra k

k) ansøgeren uden god grund ikke har opfyldt forpligtelserne i artikel 4, stk. 1 og 2, i Rådets direktiv 2004/83/EF; eller i nærværende direktivs artikel 9A, stk. 2, litra a) og b) og artikel 20, stk. 1; eller	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 23, stk. 4, litra g).

Ændringsforslag 62
Artikel 23, stk. 4, litra l

l) ansøgeren er indrejst ulovligt på medlemsstaternes område eller har forlænget sit ophold ulovligt og uden gyldig grund enten har undladt at melde sig til myndighederne eller at indgive en asylansøgning, så snart det var muligt i betragtning af omstændighederne omkring vedkommendes indrejse; eller	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 23, stk. 4, litra g).

Ændringsforslag 63
Artikel 23, stk. 4, litra m

m) ***ansøgeren udgør en fare for medlemsstatens nationale sikkerhed eller offentlige orden; eller*** ansøgeren er blevet ***tvangsudsendt på grund af alvorlige trusler mod den offentlige sikkerhed og offentlige orden i henhold til national ret***; eller	m) ansøgeren er blevet ***udelukket fra flygtningestatus i overensstemmelse med Genève-konventionen***; eller

Begrundelse

Ifølge Genève-konventionen kan en ansøger i bestemte tilfælde udelukkes fra at opnå flygtningestatus. I sådanne tilfælde vil det være rimeligt at anvende en prioriteret eller fremskyndet procedure.

Ændringsforslag 64
Artikel 23, stk. 4, litra n

n) ansøgeren nægter at opfylde sin pligt til at få taget fingeraftryk i henhold til den relevante fællesskabslovgivning og/eller nationale lovgivning; eller	***udgår***

Begrundelse

Ikke-opfyldelse af pligten til at få sine fingeraftryk taget siger ikke i sig selv noget om

ansøgningens berettigelse. Der kan være flere grunde til, at asylsøgere nægter at få taget fingeraftryk, heriblandt kulturelle særegenheder. Selv om en sådan nægtelse kan udgøre en del af grundlaget for bedømmelsen af ansøgningens troværdighed, bør det ikke tjene til at kanalisere ansøgningen over i en fremskyndet procedure.

Ændringsforslag 65
Artikel 23, stk. 4 a (nyt)

	4a. Når en procedure er blevet prioriteret eller fremskyndet i henhold til litra a)-o), tager medlemsstaterne hensyn til et eventuelt behov for supplerende/subsidiær beskyttelse.

Begrundelse

Selv om ansøgere ikke opfylder betingelserne for at opnå flygtningestatus, kan de stadig være berettigede til supplerende eller subsidiær beskyttelse.

Ændringsforslag 66
Artikel 24

Specifikke procedurer	***udgår***
1. Medlemsstaterne kan desuden fastsætte følgende specifikke procedurer som en undtagelse fra de grundlæggende principper og garantier i kapitel II:	
a) en indledende undersøgelse med det formål at behandle sager, der er omfattet af bestemmelserne i afdeling IV;	
b) procedurer med henblik at behandle sager, som der tages stilling til inden for rammerne af bestemmelserne i afdeling V.	
2. Medlemsstaterne kan også indføre en undtagelse med hensyn til afdeling VI.	

Begrundelse

Mulighederne for at gøre undtagelser fra minimumsstandarderne kan føre til overtrædelse af folkeretten. Der er ingen grund til, at retssikkerhedskravene i forbindelse med asylansøgninger, der er indgivet ved grænsen, skulle være mindre end for dem, der er indgivet inde på statens territorium. Der savnes i artiklen en klar definition af, hvilke principper og garantier, der kan eller ikke kan gøres til genstand til undtagelser. En sådan fremgangsmåde

tjener ikke målsætningen om harmonisering af proceduremæssige standarder og øger risikoen for refoulement.

Ændringsforslag 67
Artikel 25, stk. 1 a (nyt)

1a. Alle ansøgninger vurderes først på grundlag af flygtningedefinitionen i Genève-konventionen og, såfremt betingelserne heri ikke er opfyldt, dernæst på grundlag af betingelserne for subsidiær beskyttelse.

Begrundelse

Det er afgørende, at enhver ansøgning først vurderes i lyset af Genève-konventionens kriterier, og hvis disse ikke er opfyldt, i henhold til kriterierne for supplerende/subsidiær beskyttelse i overensstemmelse med andre retlige forpligtelser.

Ændringsforslag 68
Artikel 25, stk. 2, afsnit 1, indledende sætning

2. ***Medlemsstaterne kan*** anse en asylansøgning for uantagelig i henhold til denne artikel, hvis:	2. ***Med forbehold af stk. 1a kan medlemsstaterne*** anse en asylansøgning for uantagelig i henhold til denne artikel, hvis:

Begrundelse

Det er afgørende, at enhver ansøgning først vurderes i lyset af Genève-konventionens kriterier, og hvis disse ikke er opfyldt, i henhold til kriterierne for supplerende/subsidiær beskyttelse i overensstemmelse med andre retlige forpligtelser.

Ændringsforslag 69
Artikel 25, stk. 2, litra c

c) et land, der ikke er en medlemsstat, betragtes som et sikkert tredjeland for ansøgeren i henhold til artikel 27,	***udgår***

Begrundelse

Spørgsmålet om uantagelige ansøgninger kan kun vurderes ud fra Genève-konventionen. Alle bestemmelserne i litra c)-g) er dækket af det nye stk. 1a.

Ændringsforslag 70
Artikel 25, stk. 2, litra d

d) ansøgeren har tilladelse til at forblive i den pågældende medlemsstat af andre årsager, som er lagt til grund for, at den pågældende har fået tildelt en status, der giver samme rettigheder og fordele som flygtningestatus i henhold til Rådets direktiv 2004/83/EF,	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 25, stk. 2, litra c).

Ændringsforslag 71
Artikel 25, stk. 2, litra e

e) ansøgeren har tilladelse til at forblive på den pågældende medlemsstats område af andre årsager, der beskytter vedkommende mod udvisning så længe resultatet af en procedure vedrørende fastlæggelse af status i henhold til litra d) endnu ikke foreligger,	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 25, stk. 2, litra c).

Ændringsforslag 72
Artikel 25, stk. 2, litra f

f) ansøgeren har indgivet en identisk ansøgning, efter at der er truffet en endelig afgørelse,	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 25, stk. 2, litra c).

Ændringsforslag 73
Artikel 25, stk. 2, litra g

g) en person, som ansøgeren har forsørgerpligt over for, indgiver en ansøgning, efter at vedkommende i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3, har indvilget i, at hans/hendes sag behandles sammen med en ansøgning, der er indgivet på hans/hendes vegne, og der ikke er kendsgerninger i forbindelse med den pågældendes situation, der begrunder en separat ansøgning.	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen for ændringsforslaget til artikel 25, stk. 2, litra c).

Ændringsforslag 74
Artikel 27, stk. 1, afsnit 1, indledende sætning

1. Medlemsstaterne må kun anvende begrebet sikkert tredjeland, hvis ***de kompetente myndigheder er overbevist om, at en person, som søger om asyl, behandles i overensstemmelse med følgende principper i det pågældende tredjeland***:	1. Medlemsstaterne må kun anvende begrebet sikkert tredjeland, hvis ***det pågældende tredjeland opfylder følgende kriterier***:

Begrundelse

Med hensyn til begrebet "sikkert land" kan spørgsmålet om, hvorvidt en bestemt tredjeland er "sikkert" med henblik på udsendelse af en asylsøger, ikke besvares generelt for alle asylsøgere i alle tilfælde, som f.eks. ved "national udpegelse". Spørgsmålet om, hvorvidt asylsøgere kan sendes til et tredjeland med henblik på behandling af deres ansøgning, må besvares på et individuelt grundlag. I modsat fald opstår der risiko for kæde-refoulement. Desuden skal tredjelandene selv spille en rolle i definitionen af et lands "sikkerhed" og skal opfylde præcise kriterier.

Ændringsforslag 75
Artikel 27, stk. 1, litra a

a) ***ansøgernes liv og frihed må ikke være truet på grund af deres race, religion, nationalitet, tilhørsforhold til en bestemt social gruppe eller politiske***	a) ***ratifikation og gennemførelse i praksis af Genève-konventionen og andre internationale menneskeretstraktater, navnlig med hensyn til non refoulement-***

overbevisning, og	***princippet***, og

Begrundelse

Referencen til Genève-konventionen i den nye affattelse af artikel 27, stk. 1, litra a) dækker også dette punkt.

Ændringsforslag 76
Artikel 27, stk. 1, litra b

b) non refoulement-princippet skal overholdes i overensstemmelse med Genève-konventionen, og	b) ***især*** non refoulement-princippet skal overholdes i overensstemmelse med Genève-konventionen, og

Begrundelse

Non-refoulement-princippet er det mest grundlæggende, men ikke det eneste princip i Genève-konvention, der skal overholdes.

Ændringsforslag 77
Artikel 27, stk. 1, litra c

c) ***forbud mod udsendelse skal overholdes, hvis udsendelse ville være i strid med retten til frihed for tortur og grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling som fastsat i international ret***, og	c) ***der skal eksistere en asylprocedure, som kan føre til anerkendelse af flygtningestatus, og der skal være kapacitet til at yde effektiv beskyttelse***, og

Begrundelse

Referencen til Genève-konventionen i den nye affattelse af artikel 27, stk. 1, litra a) dækker også dette punkt.

Ændringsforslag 78
Artikel 27, stk. 1, litra d

d) ***det skal være muligt at søge om flygtningestatus, og hvis flygtningestatus anerkendes, at opnå beskyttelse i overensstemmelse med Genève-konventionen.***	d) ***der skal foreligge et udtrykkeligt samtykke til at lade asylansøgeren (gen)indrejse og give den pågældende adgang til en retfærdig og effektiv behandlingsprocedure, inden en overførsel kan finde sted.***

Begrundelse

Referencen til Genève-konventionen i den nye affattelse af artikel 27, stk. 1, litra a) dækker også dette punkt.

Ændringsforslag 79
Artikel 27, stk. 2, litra a

a) regler, der kræver en ***sådan*** forbindelse mellem den person, der søger asyl, og det pågældende tredjeland, at det ville være rimeligt, at personen tog til det pågældende land	a) regler, der kræver en ***så meningsfuld*** forbindelse mellem den person, der søger asyl, og det pågældende tredjeland, at det ville være rimeligt, at personen tog til det pågældende land

Begrundelse

"Meningsfuld forbindelse" er bedre end blot "forbindelse".

Ændringsforslag 80
Artikel 27, stk. 2, litra c

c) regler i henhold til international ret, der gør det muligt at foretage en individuel vurdering af, om tredjelandet er sikkert for en bestemt ansøger***, og som minimum giver ansøgeren mulighed for at gøre indsigelse mod anvendelsen af begrebet sikkert tredjeland, fordi vedkommende risikerer at ville blive udsat for tortur eller grusom, umenneskelig eller vanærende behandling eller straf***.	c) regler i henhold til international ret, der gør det muligt at foretage en individuel vurdering af, om tredjelandet er sikkert for en bestemt ansøger.

Begrundelse

Det er tilstrækkeligt at henvise til international ret.

Ændringsforslag 81
Artikel 27, stk. 2, litra c a (nyt)

	ca) asylansøgeres faktiske mulighed for, også i første instans, at gøre indsigelse mod sikkerhedsformodningen, selv om sagen behandles efter en fremskyndet procedure

Begrundelse

Muligheden for at gøre indsigelse mod sikkerhedsformodningen er en absolut forudsætning for at kunne acceptere princippet om "sikkert land". Vurderingen af sikkerheden i oprindelseslandet bør altid foretages på et individuelt grundlag og ikke på grundlag af generelle antagelser ud fra landerelaterede kriterier.

Ændringsforslag 82
Artikel 29, stk. -1 (nyt)

	-1. Medlemsstaterne kan afvise en asylansøgning som åbenbart grundløs, hvis den kompetente myndighed har fastslået, at ansøgeren i forbindelse med indgivelsen af sin ansøgning og redegørelsen herfor kun har fremlagt oplysninger, som er klart irrelevante for Genève-konventionen.

Begrundelse

Denne ændring ligger i forlængelse af den nye affattelse af artikel 25.

Ændringsforslag 83
Artikel 29, stk. 2

2. I de tilfælde, der er omhandlet i artikel 23, stk. 4, litra b), samt i tilfælde af åbenlyst grundløse asylansøgninger, hvor en hvilken som helst af de omstændigheder, der er nævnt i artikel 23, stk. 4, litra a) og litra c)-o), gør sig gældende, kan medlemsstaterne også anse en ansøgning, hvis den defineres således i national lovgivning, for åbenlyst grundløs.	***udgår***

Begrundelse

De tilfælde, der er omhandlet i artikel 23, stk. 4, er blevet slettet, fordi de ikke er "åbenbart grundløse".

Ændringsforslag 84
Artikel 30, overskrift

Fælles ***minimumsliste*** over tredjelande, der er sikre oprindelseslande	Fælles ***liste*** over tredjelande, der er sikre oprindelseslande

Begrundelse

Det er ordførerens opfattelse, at medlemsstater, som ikke har en liste over sikre lande, ikke skal være forpligtede til at indføre en sådan. Desuden bør den fælles liste på europæisk plan være den eneste tilladte liste, ikke en minimumsliste, som giver medlemsstaterne mulighed for at have nationale lister.

Ændringsforslag 85
Artikel 30, stk. 1

1. Rådet vedtager med kvalificeret flertal, på forslag af Kommissionen ***og efter høring af Europa-Parlamentet***, en fælles ***minimumsliste*** over tredjelande, som medlemsstaterne ***skal*** betragte som sikre oprindelseslande i overensstemmelse med ***bilag II***.	1. Rådet vedtager med kvalificeret flertal, ***ved fælles beslutningstagning med Europa-Parlamentet og*** på forslag af Kommissionen en fælles ***liste*** over tredjelande, som medlemsstaterne ***kan*** betragte som sikre oprindelseslande i overensstemmelse med ***bilag B til bilag I***.

Begrundelse

Listen over sikre lande, som ikke skal fastlægges ved dette direktiv, men ved en senere retsakt, bør vedtages ved fælles beslutningstagning mellem Rådet og Parlamentet. Faktisk fastslår EF-traktaten (artikel 67, stk. 5, første tankestreg), at når først Rådet har fastlagt fælles regler og grundlæggende principper for asyl, finder den fælles beslutningsprocedure anvendelse. Det er ordførerens opfattelse, at medlemsstater, som ikke har en liste over sikre lande, ikke skal være forpligtede til at indføre en sådan.

Ændringsforslag 86
Artikel 30, stk. 2

2. Rådet kan med kvalificeret flertal, på forslag af Kommissionen ***og efter høring af Europa-Parlamentet***, ændre den fælles ***minimumsliste*** ved at tilføje eller fjerne tredjelande i overensstemmelse med ***bilag II***. Kommissionen behandler enhver anmodning fra Rådet eller en medlemsstat om, at den skal fremsætte et forslag til ændring af den fælles liste.	2. Rådet kan med kvalificeret flertal, ***ved fælles beslutningstagning med Europa-Parlamentet og*** på forslag af Kommissionen, ændre den fælles ***liste*** ved at tilføje eller fjerne tredjelande i overensstemmelse med ***bilag B til bilag I***. Kommissionen behandler enhver anmodning fra Rådet***, Europa-Parlamentet*** eller en medlemsstat om, at den skal fremsætte et forslag til ændring af den

fælles liste.

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 30 – overskrift, og artikel 30, stk. 1.

Ændringsforslag 87
Artikel 30, stk. 4

4. Hvis Rådet anmoder Kommissionen om at fremsætte forslag om at fjerne et tredjeland fra den fælles ***minimumsliste***, suspenderes medlemsstaternes ***forpligtelse*** i henhold til stk. artikel 30B, stk. 2, hvad angår dette tredjeland med virkning fra dagen efter, at Rådet har vedtaget at anmode om et sådant forslag.	4. Hvis Rådet ***eller Europa-Parlamentet*** anmoder Kommissionen om at fremsætte forslag om at fjerne et tredjeland fra den fælles ***liste***, suspenderes medlemsstaternes ***ret*** i henhold til stk. artikel 30B, stk. 2, hvad angår dette tredjeland med virkning fra dagen efter, at Rådet ***eller Europa-Parlamentet*** har vedtaget at anmode om et sådant forslag.

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 30 – overskrift, og artikel 30, stk. 1.

Ændringsforslag 88
Artikel 30, stk. 5

5. Hvis en medlemsstat anmoder Kommissionen om at forelægge Rådet et forslag om at fjerne et tredjeland fra den fælles ***minimumsliste***, skal medlemsstaten skriftligt underrette Rådet om sin anmodning til Kommissionen. Denne medlemsstats ***forpligtelse*** i henhold til artikel 30B, stk. 2, suspenderes hvad angår det pågældende tredjeland med virkning fra dagen efter, at Rådet er blevet underrettet om anmodningen.	5. Hvis en medlemsstat ***eller Europa-Parlamentet*** anmoder Kommissionen om at forelægge Rådet et forslag om at fjerne et tredjeland fra den fælles ***liste***, skal medlemsstaten skriftligt underrette Rådet om sin anmodning til Kommissionen. Denne medlemsstats ***ret*** i henhold til artikel 30B, stk. 2, suspenderes hvad angår det pågældende tredjeland med virkning fra dagen efter, at Rådet er blevet underrettet om anmodningen.

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 30 – overskrift, og artikel 30, stk. 1.

Ændringsforslag 89
Artikel 30, stk. 7

7. Suspensioner i henhold til stk. 4 og 5 bortfalder efter tre måneder, medmindre Kommissionen inden udløbet af denne periode fremsætter forslag om at fjerne tredjelandet fra den fælles ***minimumsliste***. Suspensionerne bortfalder under alle omstændigheder, hvis Rådet forkaster et forslag fra Kommissionen om at fjerne tredjelandet fra listen.	7. Suspensioner i henhold til stk. 4 og 5 bortfalder efter tre måneder, medmindre Kommissionen inden udløbet af denne periode fremsætter forslag om at fjerne tredjelandet fra den fælles ***liste***. Suspensionerne bortfalder under alle omstændigheder, hvis Rådet ***eller Europa-Parlamentet*** forkaster et forslag fra Kommissionen om at fjerne tredjelandet fra listen.

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 30 – overskrift, og artikel 30, stk. 1.

Ændringsforslag 90
Artikel 30, stk. 8

8. Efter anmodning fra Rådet aflægger Kommissionen rapport til Rådet og Europa-Parlamentet om, hvorvidt situationen i et land på den fælles ***minimumsliste*** fortsat stemmer overens med ***bilag II***. Kommissionen kan i forbindelse med forelæggelsen af sin rapport for Rådet og Europa-Parlamentet fremsætte henstillinger eller forslag, hvis den finder det relevant.	8. Efter anmodning fra Rådet ***eller Europa-Parlamentet*** aflægger Kommissionen rapport til Rådet og Europa-Parlamentet om, hvorvidt situationen i et land på den fælles ***liste*** fortsat stemmer overens med ***bilag B til bilag I***. Kommissionen kan i forbindelse med forelæggelsen af sin rapport for Rådet og Europa-Parlamentet fremsætte henstillinger eller forslag, hvis den finder det relevant.

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 30 – overskrift, og artikel 30, stk. 1.

Ændringsforslag 91
Artikel 30 A

Artikel 30A ***National udpegelse af tredjelande som sikre oprindelseslande*** ***1. Medlemsstaterne kan i overensstemmelse med bilag II i forbindelse med behandlingen af asylansøgninger opretholde eller indføre ny lovgivning, der gør det muligt at udpege andre tredjelande end dem, der er***	***udgår***

opført på den fælles minimumsliste, som sikre oprindelseslande, jf. dog artikel 30. Dette kan omfatte udpegelsen af et land som sikkert, hvis betingelserne i bilag II er opfyldt for så vidt angår denne part.
2. Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne dog opretholde lovgivning, der gælder på tidspunktet for vedtagelsen af dette direktiv, og som gør det muligt at udpege andre tredjelande end dem, der er opført på den fælles minimumsliste, som sikre oprindelseslande med henblik på behandling af asylansøgninger, såfremt det må antages, at personer i de pågældende tredjelande generelt hverken er udsat for
a) forfølgelse som omhandlet i artikel 9 i Rådets direktiv 2004/83/EF; eller
b) tortur eller umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf.
3. Medlemsstaterne kan også opretholde lovgivning, der gælder på tidspunktet for vedtagelsen af dette direktiv, og som gør det muligt at udpege en del af et land som sikkert eller et land eller en del af et land som sikkert for en bestemt gruppe personer i dette land, hvis betingelserne i stk. 2 er opfyldt for denne del eller gruppe.
4. Ved vurderingen af, om et land er et sikkert oprindelsesland i overensstemmelse med stk. 2 og 3, tager medlemsstaterne hensyn til de retlige forhold, anvendelsen af lovgivningen og de almindelige politiske omstændigheder i det pågældende tredjeland.
5. Vurderingen af, om et land er et sikkert oprindelsesland i overensstemmelse med denne artikel bygger på en række informationskilder, bl.a. oplysninger fra medlemsstaternes, UNHCR, Europarådet og andre relevante internationale organisationer.
6. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de lande, der er udpeget som sikre oprindelseslande i overensstemmelse med denne artikel.

Begrundelse

Ordføreren mener ikke, det bør være muligt at bibeholde eller oprette nationale lister over "sikre oprindelseslande".

Ændringsforslag 92
Artikel 30 B, stk. 1, indledende sætning

1. Et tredjeland udpeget som sikkert oprindelsesland i overensstemmelse med artikel 30 ***eller 30A*** må efter en individuel behandling af ansøgningen kun betragtes som et sikkert oprindelsesland for en bestemt asylansøger, såfremt	1. Et tredjeland udpeget som sikkert oprindelsesland i overensstemmelse med artikel 30 må efter en individuel behandling af ansøgningen kun betragtes som et sikkert oprindelsesland for en bestemt asylansøger, såfremt

Begrundelse

Artikel 30 A er udgået.

Ændringsforslag 93
Artikel 30 B, stk. 2

2. Medlemsstaterne ***betragter*** i overensstemmelse med stk. 1 asylansøgningen som grundløs, hvis tredjelandet er udpeget som sikkert i henhold til artikel 30.	2. Medlemsstaterne ***kan*** i overensstemmelse med stk. 1 ***betragte*** asylansøgningen som grundløs, hvis tredjelandet er udpeget som sikkert i henhold til artikel 30.

Begrundelse

Medlemsstaterne bør ikke være forpligtede til at anvende princippet om sikkert tredjeland.

Ændringsforslag 94
Artikel 30 B, stk. 3

3. Medlemsstaterne fastsætter i deres nationale lovgivning yderligere regler og bestemmelser for anvendelsen af begrebet sikkert oprindelsesland.	3. Medlemsstaterne fastsætter i deres nationale lovgivning yderligere regler og bestemmelser for anvendelsen af begrebet sikkert oprindelsesland ***i overensstemmelse med folkeretten***.

Begrundelse

Folkeretten bør overholdes i alle tilfælde.

Ændringsforslag 95
Artikel 33 A

Artikel 33A	***udgår***
Medlemsstaterne kan opretholde eller indføre den i artikel 33 omhandlede procedure for så vidt angår asylansøgninger indgivet på en senere dato af ansøgere, som enten bevidst eller på grund af grov uagtsomhed ikke begiver sig til et modtagelsescenter eller møder op hos de kompetente myndigheder på et fastsat tidspunkt.	

Begrundelse

Denne artikel tillader begrænsninger i realitetsbehandlingen af asylansøgninger, såfremt visse formelle krav ikke er opfyldt. På grundlag af Genève-konventionen gør UNHCR indsigelse mod, at man afviser en ansøger, udelukkende fordi formelle betingelser ikke er opfyldt.

Ændringsforslag 96
Artikel 34, stk. 1

1. Medlemsstaterne sikrer, at asylansøgere, hvis ansøgning underkastes en indledende undersøgelse, jf. artikel 33, er omfattet af de garantier, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1.	1. Medlemsstaterne sikrer, at asylansøgere, hvis ansøgning underkastes en indledende undersøgelse, jf. artikel 33, er omfattet af de garantier, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1***, ligesom de i princippet bør være omfattet af dette direktivs proceduremæssige minimumsstandarder.***

Begrundelse

Kræver ingen nærmere forklaring.

Ændringsforslag 97
Artikel 35, stk. 1 a (nyt)

	1a. Medlemsstaterne sikrer, at en beslutning om at nægte en person tilladelse til indrejse på en medlemsstats

område af en grund, der følger af asylansøgningen, træffes inden for en frist på to uger, idet fristen dog med godkendelse fra en kompetent domstol efter en procedure, der er fastsat ved lov, kan forlænges med højst to uger.

Begrundelse

Princippet om ikke-diskrimination kræver, at alle asylsøgere er omfattet af de samme grundprincipper og garantier, uanset om de ansøger ved grænsen eller inde i landet. Der er ingen grund til, at retssikkerhedskravene ved behandling af asylansøgninger, der er indgivet ved grænsen, skulle være mindre end for dem, der er indgivet inde på statens territorium. Sådanne forskelle i kravene kan give asylsøgere og flygtninge incitament til at rejse ulovligt ind i landet i håb om at blive omfattet af en højere standard i asylproceduren. En særlig procedure kan tillades, men stadig ud fra de samme grundprincipper og garantier, som direktivet indeholder.

Ændringsforslag 98
Artikel 35, stk. 1 b (nyt)

1b. Manglende overholdelse af de frister, der er fastsat i stk. 1a, medfører, at asylansøgeren får tilladelse til indrejse på medlemsstatens område, således at den pågældendes ansøgning kan behandles i overensstemmelse med de øvrige bestemmelser i dette direktiv. Medlemsstaterne sikrer, at asylansøgere, der nægtes tilladelse til indrejse efter denne procedure, nyder de garantier, der er nævnt i kapitel V.

Begrundelse

Se begrundelsen til det nye stk. 1a i artikel 35.

Ændringsforslag 99
Artikel 35, stk. 1 c (nyt)

1c. Afslaget på tilladelse til indrejse på medlemsstatens område kan ikke have forrang for en afgørelse om asylansøgningen, der hviler på en realitetsbehandling af sagen foretaget af

myndigheder, der er kompetente inden for asyl- og flygtningeret.

Begrundelse

Se begrundelsen til det nye stk. 1a i artikel 35.

Ændringsforslag 100
Artikel 35, stk. 2

2. Hvis der ikke er fastlagt procedurer som omhandlet i stk. 1, kan en medlemsstat imidlertid med forbehold af bestemmelserne i denne artikel og i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der gælder på tidspunktet for vedtagelsen af dette direktiv, opretholde procedurer, der fraviger fra de grundlæggende principper og garantier i kapitel II med henblik på ved grænsen eller i transitområder at kunne træffe afgørelse om, hvorvidt asylansøgere, der er ankommet og har indgivet en asylansøgning dér, kan få tilladelse til indrejse på medlemsstatens område.	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen til det nye stk. 1a i artikel 35.

Ændringsforslag 101
Artikel 35, stk. 3

3. De i stk. 2 omhandlede procedurer skal navnlig sikre, at ansøgerne: ***- får lov til at forblive i medlemsstatens transitområder, jf. dog artikel 6, og*** ***- straks oplyses om deres rettigheder og forpligtelser, jf. artikel 9, stk. 1, litra a), og*** ***- om nødvendigt kan få stillet en tolk til***	***udgår***

rådighed, jf. artikel 9, stk. 1, litra b), og

- inden den kompetente myndighed træffer en afgørelse i sådanne procedurer, kommer til en personlig samtale om deres asylansøgning med en person, der har den nødvendige viden om de relevante standarder på asyl- og flygtningeområdet, jf. artikel 10 og 12, og

- kan rådføre sig med en advokat eller rådgiver, der i henhold til national lovgivning er anerkendt eller har tilladelse som sådan, jf. artikel 13, stk. 1, og

- hvis der er tale om uledsagede mindreårige, får udpeget en repræsentant, jf. artikel 15, stk. 1, medmindre artikel 15, stk. 2 eller 3, finder anvendelse.

Såfremt en kompetent myndighed nægter tilladelse til indrejse, skal denne endvidere anføre de faktiske og retlige grunde til, at vedkommendes ansøgning anses for at være grundløs eller ikke kan tages til behandling.

Begrundelse

Se begrundelsen til det nye stk. 1a i artikel 35.

Ændringsforslag 102
Artikel 35, stk. 4

4. Medlemsstaterne sikrer, at der træffes en afgørelse inden for rammerne af de procedurer, der er omhandlet i stk. 2, inden for en rimelig tidsfrist. Hvis der ikke er truffet en afgørelse inden fire uger, skal ansøgeren have tilladelse til indrejse på medlemsstatens område, så den pågældendes ansøgning kan blive behandlet i overensstemmelse med dette direktivs øvrige bestemmelser.

udgår

Begrundelse

Se begrundelsen til det nye stk. 1a i artikel 35.

Ændringsforslag 103
Artikel 35, stk. 5

5. Hvis særlige former for ankomster eller ankomster, der indebærer et stort antal tredjelandsstatsborgere eller statsløse, som indgiver asylansøgninger ved grænsen eller i et transitområder, gør det praktisk umuligt at anvende bestemmelserne i stk. 1 eller den særlige procedure i stk. 2 og 3, kan disse procedurer dog anvendes, når og så længe disse tredjelandsstatsborgere eller statsløse er normalt indkvarteret på steder i nærheden af grænsen eller i transitområdet.	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen til det nye stk. 1a i artikel 35.

Ændringsforslag 104
Artikel 35 A

Artikel 35A ***1. En medlemsstat kan fastlægge, at der ikke foretages nogen, eller nogen fuldstændig, undersøgelse af asylansøgningen og af ansøgerens sikkerhed i forbindelse med vedkommendes særlige omstændigheder, som beskrevet i kapitel II, såfremt en kompetent myndighed ud fra de faktiske kendsgerninger har fastslået, at asylansøgeren ulovligt forsøger ulovligt at rejse ind på eller er rejst ind på medlemsstatens område fra et sikkert tredjeland som defineret i stk. 2, og dette tredjeland har fælles grænse med den pågældende medlemsstat.*** ***2. Et tredjeland kan kun anses for et sikkert tredjeland med henblik på stk. 1, hvis det:*** ***a) har ratificeret og overholder Genèvekonventionens bestemmelser uden nogen geografiske begrænsninger, og*** ***b) har indført en asylprocedure ved lov,***	***udgår***

og
c) har ratificeret den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og overholder dens bestemmelser, herunder standarderne vedrørende effektive retsmidler og
d) er blevet udpeget af Rådet i overensstemmelse med stk. 3.
3. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, vedtager eller ændrer efter høring af Europa-Parlamentet en fælles liste over tredjelande, der kan anses som sikre tredjelande med henblik på stk. 1.
4. De berørte medlemsstater fastsætter i deres nationale lovgivning proceduren for gennemførelsen af bestemmelserne i stk. 1 og følgerne af afgørelser truffet i henhold til disse bestemmelser i overensstemmelse med non refoulement-princippet i Genève-konventionen, herunder undtagelser fra anvendelsen af denne artikel af humanitære eller politiske årsager eller af årsager, der vedrører folkeretten.
5. Når medlemsstaterne fuldbyrder en afgørelse, der udelukkende bygger på denne artikel, skal de
a) give ansøgeren de nødvendige oplysninger, og
b) forsyne ham/hende med et dokument, der på det pågældende tredjelands sprog orienterer myndighederne i dette land om, at ansøgningen ikke har været realitetsbehandlet.
6. Hvis det sikre tredjeland ikke tager den pågældende asylansøger tilbage, sikrer medlemsstaten, at der gives adgang til en procedure i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II.
7. Medlemsstater, der har udpeget tredjelande som sikre lande i overensstemmelse med national lovgivning, der var gældende på datoen for vedtagelsen af dette direktiv, og på

grundlag af kriterierne i stk. 2, litra a)-c), kan anvende stk. 1 på disse tredjelande, indtil Rådet har vedtaget den fælles liste i stk. 3.

Begrundelse

Tanken om såkaldt "supersikre" lande er langt mere uacceptabel end princippet om sikre lande, fordi der ikke er knyttet nogen minimumsprincipper eller –garantier til denne procedure, og det er muligt at nægte enhver adgang til asylproceduren og territoriet. Sådanne afslag risikerer at være i strid med den internationale flygtningeret. Ingen kategori af ansøgere bør være helt afskåret fra en asylprocedure. UNHCR anbefaler også kraftigt, at man sletter denne artikel, som ikke fandtes i Kommissionens forslag.

Ændringsforslag 1054
Artikel 38, stk. 1, litra a, litra iii

iii) om at undlade at foretage en undersøgelse i henhold til artikel 35A;	***udgår***

Begrundelse

Hænger sammen med bortfaldet af artikel 35 A.

Ændringsforslag 106
Artikel 38, stk. 1, litra d

d) en afgørelse om at nægte indrejse truffet inden for rammerne af de procedurer, der er fastsat i artikel 35***, stk. 2***;	d) en afgørelse om at nægte indrejse truffet inden for rammerne af de procedurer, der er fastsat i artikel 35,

Begrundelse

Hænger sammen med ændringen af artikel 35.

Ændringsforslag 107
Artikel 38, stk. 3, afsnit 1, indledende sætning

3. Medlemsstaterne ***fastsætter om nødvendigt regler i overensstemmelse med deres internationale forpligtelser med hensyn til***	3. Medlemsstaterne ***sikrer, at de i stk. 1 omhandlede retsmidler bevirker, at ansøgere får lov til at forblive i den pågældende medlemsstat, indtil behandlingen af deres sag er afsluttet.***

Begrundelse

Mange flygtninge i Europa opnår først anerkendelse i forbindelse med en klage- eller ankeprocedure. I betragtning af de potentielt alvorlige følger af en fejlagtig afgørelse i første instans, er den opsættende virkning af klager og anker i asylsager en vigtig sikkerhedsforanstaltning. Princippet om effektive retsmidler er et generelt princip i international ret og er blevet udmøntet i EF-retten (bl.a. i sag C-222/84), i artikel 47 i den Europæiske Unions Charter om grundlæggende rettigheder samt i artikel 13 i den europæiske menneskerettighedskonvention. Ifølge Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol indebærer det retten til at forblive på en medlemsstats territorium, indtil der er truffet en endelig afgørelse om ansøgningen.

Ændringsforslag 108
Artikel 38, stk. 3, litra a

a) om retsmidlerne som omhandlet i stk. 1 skal bevirke, at ansøgere får lov til at forblive i den pågældende medlemsstat, indtil behandlingen af deres sag er afsluttet, og	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 38, stk. 3, indledning.

Ændringsforslag 109
Artikel 38, stk. 3, litra b

b) muligheden for retsmidler eller beskyttende foranstaltninger, såfremt retsmidlet som omhandlet i stk. 1 ikke giver ansøgerne lov til at forblive i den pågældende medlemsstat, indtil behandlingen af deres sag er afsluttet. Medlemsstaten kan også fastsætte et ex officio-middel, og	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 38, stk. 3, indledning.

Ændringsforslag 110
Artikel 38, stk. 3, litra c

c) begrundelserne for at gøre indsigelse mod en afgørelse i henhold til artikel 25,	***udgår***

stk. 2, litra c), i overensstemmelse med den metode, der er anvendes i henhold til artikel 27, stk. 2, litra b) og c).

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 38, stk. 3, indledning.

Ændringsforslag 111
Artikel 38, stk. 5

5. Hvis en ansøger har fået indrømmet en status, der giver de samme rettigheder og fordele i henhold til national ret og EF-ret som flygtningestatus i henhold til i Rådets direktiv 2004/83/EF, kan ansøgeren betragtes som havende et effektivt retsmiddel, såfremt en domstol beslutter, at retsmidlet som omhandlet i stk. 1 ikke vi kunne antages eller sandsynligvis ikke vil være effektivt, fordi ansøgeren ikke har tilstrækkelig interesse i at opretholde sagen.

udgår

Begrundelse

Se begrundelsen til artikel 38, stk. 3, indledning.

BEGRUNDELSE

Baggrund

Gennemførelsen af en fælles politik på asyl- og migrationsområdet på grundlag af Tammerfors-aftalen og de efterfølgende aftaler stiller Den Europæiske Union over for store udfordringer. Kommissionen har som et led i denne politik udarbejdet forslag til minimumsstandarder for procedurerne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus, som er blevet forelagt for såvel Rådet som Parlamentet til vurdering. Parlamentets deltagelse i den videre procedure skal tage form af en høring. Imidlertid fremgår det af Tammerfors-aftalen og gennemførelsesbestemmelserne for Haag-programmet, at Europa-Parlamentet skal medvirke ved fælles beslutningstagning inden for asyl- og migrationspolitikken.

Europa-Kommissionen stillede allerede i september 2000 sit første forslag til et direktiv om minimumsstandarder for procedurer for tildeling og fratagelse af flygtningestatus.
Den 20. september 2001 vedtog Europa-Parlamentet Watsons betænkning, hvormed det godkendte Kommissionens forslag med 106 ændringsforslag. Det lykkedes ikke Rådet at forhandle sig til rette om det pågældende forslag, og i december 2001 anmodede Det Europæiske Råd i Laeken-erklæringen Kommissionen om at fremsætte et ændret forslag.

Det nye direktivforslag blev offentliggjort den 18. juni 2002. Efter næsten to års forhandlinger nåede Rådet den 29. april 2004 til enighed om en "generel indstilling", som det besluttede at forelægge for Europa-Parlamentet til fornyet høring (19. november 2004).

Ordførerens holdning

Det forhold, at Rådet indgik en politisk aftale, inden det havde modtaget Europa-Parlamentets udtalelse, strider mod ånden i de europæiske traktater og mod de aftaler, der er indgået i de fremlagte dokumenter. Parlamentet har derfor ikke fået anledning til at udøve sine beføjelser i fuldt omfang. Rådet har dermed i ordførerens øjne undladt at respektere princippet om loyalt samarbejde mellem institutionerne. Det er desuden ordførerens opfattelse, at de meget langvarige forhandlinger i Rådet ikke har ført til nogen tilfredsstillende konklusion, og at en inddragelse af Europa-Parlamentet i denne proces ville have givet et langt bedre resultat.

Ordføreren finder det først og fremmest betænkeligt, at proceduren ser ud til at ville undergrave standarderne med hensyn til de definitioner, som er fastlagt i internationale konventioner såsom Genève-konventionen om flygtninges retsstilling, FN's konvention om barnets rettigheder og andre grundlæggende regelsæt.

Ordføreren er desuden betænkelig ved den omstændighed, at det påtænkte første skridt i harmoniseringen af asylproceduren i den foreliggende form ikke er tilfredsstillende, ja, snarere uhensigtsmæssigt, som Parlamentet allerede bemærkede i 2001, da det behandlede Kommissionens første forslag:

- Direktivet sikrer ikke nogen signifikante fremskridt i harmoniseringen

- Medlemsstaterne får et råderum til at bevare deres nationale lovgivning gennem de

mange "kan"-bestemmelser, undtagelser og stilstandsklausuler

- Målsætningen om at skabe en klar, tilgængelig og letforståelig retlig struktur er mislykkedes. Det ændrede forslag indeholder en ny struktur for asylprocedurer i medlemsstaterne, og teksten i den "generelle indstilling" afviger fra en lang række minimumsstandarder, som Kommissionen oprindeligt har foreslået. Den foreliggende tekst indeholder mange væsentlige undtagelser og begrænsninger, som endda ville gøre det muligt for visse medlemsstater at sænke deres proceduremæssige standarder. Målsætningen om "ensartede spilleregler" er dermed reduceret til et katalog over nationale praksisser, hvoraf en del ikke er i overensstemmelse med international bedste praksis.

Af samme grund anmodede Europa-Parlamentet allerede i forbindelse med Watson-betænkningen om det første forslag 2001 Kommissionen om at tage forslaget tilbage og omarbejde det. På samme måde udtrykte UNHCR dengang som nu dyb bekymring over en række restriktive og højst kontroversielle praksisser, der i øjeblikket er indarbejdet i en enkelt eller to medlemsstaters nationale lovgivning, men som kunne indarbejdes i lovgivningen i alle 25 medlemsstater.

Ordførerens indtrængende henstillinger

Selv om nogle lande, såsom Italien, ikke har nogen asyllovgivning, vil det foreslåede direktiv kun forbedre situationen marginalt i andre lande, rent faktisk kunne det indebære et tilbageskridt for nogle af dem!

I betragtning af de ovennævnte omstændigheder må ordføreren konkludere, at Parlamentet kun bør godkende det foreslåede direktiv på betingelse af, at dets ændringer, navnlig med hensyn til nedenstående punkter, implementeres af Rådet på den foreslåede måde og med henblik på Parlamentets kommende rolle som medlovgiver.

1. Ordføreren finder, at tanken om såkaldt "supersikre" lande er uhensigtsmæssig og forkaster den i princippet:

Dette er et af de mest alarmerende aspekter af direktivet. I direktivet antages det, at beskyttelsesniveauet i de lande, der grænser op til Den Europæiske Union, svarer til standarderne i EU's medlemsstater. Det fastlægges, at medlemsstaterne kan nægte alle asylansøgere, som kommer fra disse lande, adgang til proceduren. Disse bestemmelser kræver ikke en individuel vurdering og synes at være i strid med *non refoulement*-princippet.

2. Ordføreren anmoder indtrængende om, at man undersøger, om den nuværende praksis med hensyn til begrebet "sikkert tredjeland" eventuelt er i strid med Genève-konventionen og den europæiske menneskerettighedskonvention og i givet fald ændrer den på den foreslåede måde.

Ifølge UNHCR er det generelt ikke muligt at udpege tredjelande som "sikre" uden at se på de individuelle tilfælde. Der er store betænkeligheder ved effektiviteten af asylprocedurerne i praksis i transitlandene i EU's periferi, hvilket sætter spørgsmålstegn ved, om de med rette kan anses for "sikre". Endvidere giver direktivet medlemsstaterne mulighed for at udsende asylansøgere til et hvilket som helst land, der er villigt til at tage imod dem, uden nogen form

for vurdering af berettigelsen af deres ansøgning. Det giver medlemsstaterne mulighed for at flytte deres ansvar over på tredjelande, uanset om ansøgeren vil være beskyttet mod *refoulement* og få sin sag behandlet individuelt.

3. Principperne om effektive retsmidler (artikel 38), fremskyndede procedurer (artikel 23-25) samt grænseprocedurer (artikel 35) må revideres væsentligt. Dette gælder også en fremtidig repatrieringsaftale:

- Artiklen om effektive retsmidler sikrer ikke ikke, at ankeproceduren har udsættende virkning. Dette betyder, at det ikke er alle asylansøgere, der har udtrykkelig ret til at blive i asyllandet og vente på resultatet af ankeproceduren. Dette spørgsmål er op til medlemsstaterne. En sådan bestemmelse synes at være i strid med Genève-konventionen og giver ingen garanti for overholdelse af *non refoulement*-princippet.

- Direktivet giver mulighed for **"fast track"-procedurer** i alt for mange tilfælde. Hasteprocedurer, uantagelighedsprocedurer og specifikke procedurer omfatter flere undtagelser fra de grundlæggende beskyttelsesforanstaltninger, særligt når det vurderes, at en ansøgning ikke kan antages til behandling. I lyset af den meget brede definition af "åbenbart grundløse ansøgninger" frygter Amnesty International, at de fleste af ansøgningerne (over 80 %) vil blive behandlet i en hasteprocedure, hvilket betyder, at der vil blive anvendt færre proceduremæssige beskyttelsesforanstaltninger . Men flygtninge kan være ude af stand til at give konsekvente eller sammenhængende svar af alvorlige personlige og menneskelige årsager som traumer (f.eks. krig, posttraumatisk stress, seksuel vold mv.).

- Direktivet giver medlemsstaterne lov til at anvende **grænseprocedurer**, som omfatter beskyttelsesforanstaltninger, der er mindre end minimumsprocedurerne for personer, der ansøger om asyl i grænse- eller transitområder. Denne praksis giver grænsevagterne upassende beføjelser og ansvar og blander målene om kontrol med indvandring sammen med beskyttelsen af flygtninge.

4. Ordføreren nærer specifikt tvivl om de bestemmelser for børn og unge som led i flygtningepolitikken, der fremgår af Rådets konklusioner:

Det bestemmes i direktivet, at medlemsstaterne kan "undlade at udpege en repræsentant, hvis den uledsagede mindreårige er fyldt 16 år …". I FN-konventionen om barnets rettigheder defineres et barn som ethvert menneske under 18 år, dvs. uden nogen differentiering af rettighederne for personer over 16 år. Endvidere er det forhold, at et barn er eller har været gift, ikke nødvendigvis ensbetydende med, at han eller hun ikke har brug for en repræsentant. I visse lande hænger indgåelse af ægteskab ikke sammen med barnets modenhed.

Ordførerens konklusioner

Det er ordførerens opfattelse, at kun hvis de ovennævnte betænkeligheder afhjælpes, vil det være muligt at indføre en fælles asylpolitik i EU, som på en og samme gang bakkes op af vore borgere og tilgodeser flygtningenes behov for beskyttelse. Parlamentet er borgernes legitime repræsentant. Kun via en gennemsigtig og demokratisk procedure, der afspejler emnets vanskelige karakter, kan vi sikre os befolkningens samtykke.

I betragtning af disse alvorlige forbehold forventer ordføreren, at Rådet i rette tid vil fremkomme med en udtalelse om de vigtigste af de ovennævnte betænkeligheder og den videre procedure.